

Università di Basilea

**Programma commentato
d'italianistica**

a cura della sezione di
Letteratura italiana

semestre estivo 2001



Italianistica

sezione	Linguistica	Letteratura
professori	Prof. Dr. Ottavio Lurati	Prof. Dr. Maria Antonietta Terzoli
lettori	Lic.phil. Robert Baffa Dott. Luigi Bier Dr. Laura Maggi Dott. Anna L.Puliafito	
assistenti e collabo- ratori scientifici	Dr. Marco Bischofsberger	Lic. phil. Jacqueline Aerne Dr. Rodolfo Zucco
aiuto- assistenti	Elwys De Stefani	Sara Garau Lara Monighetti
segreteria	Silvia Bracher	Dott. Anna L.Puliafito

Indirizzario

Sprechstunden

Romanisches Seminar
Stapfelberg 7-9
4051 Basel

Segreteria di Linguistica italiana
(S. **Bracher**) Tel.: 267 12 60

Lic. phil. Jacqueline **Aerne**
Neubadrhein 5
4102 Binningen

Lic. phil. Robert **Baffa**
St. Johannis-Ring 106
4056 Basel

Dr. Marco **Bischofsberger**
Soleweg 4
4313 Möhlin

Dott. Luigi **Bier**
Peter-Merianstr. 10
4052 Basel

Prof. Dr. Ottavio **Lurati**
Karl Jaspers-Allee 4
4052 Basel

Dr. Laura **Maggi Notarangelo**
St. Galler-Ring 171
4054 Basel

Dott. Anna Laura **Puliafito**
Schweissbergweg 22
4102 Binningen

Dott. N. N.

Prof. Dr. Maria Antonietta **Terzoli**
Arnold Böcklin-Str. 40
4051 Basel

Segreteria di Letteratura italiana
(A.L. **Puliafito**) Tel.: 267 12 75

Mo 16.30 - 17.30
Tel.: 267 12 74

nach Vereinbarung

Do 16.00 - 17.00
Tel.: 267 12 72

nach Vereinbarung

Di 9.00 - 10.00
Tel.: 267 12 64

nach Vereinbarung

nach Vereinbarung

Fr 10.00 - 12.00

Mi 16.00 - 17.00
Tel.: 267 12 63

Hilfsassistenten:

Elwys **De Stefani**
Amerbachstr. 53
4057 Basel

Sara **Garau**
Hardstr. 6
4142 Münchenstein

Lara **Monighetti**
el Iagmall 14 A
6513 M.te Carasso

Seminario: Preparazione agli esami (ML, OL e Licenza) Do 14.00-16.00
e ai lavori di Licenza e Dottorato
Prof. Dr. M. A. Terzoli

Il seminario si rivolge in particolare agli studenti che arrivano al termine dei loro studi e intendono presentarsi alle prove d'esame richieste per il diploma o preparare una licenza (o un dottorato) in Letteratura italiana. Per il suo carattere particolare è tuttavia aperto a tutti gli interessati. Alcune ore saranno dedicate all'allestimento e alla discussione delle bibliografie d'esame individuali. Altre ore saranno riservate all'impostazione e all'organizzazione progressiva dei lavori di licenza.

Si prega di partecipare a questo seminario con un certo anticipo rispetto all'iscrizione per gli esami. Il calendario delle sedute verrà fissato durante la prima lezione.

Bibliografia:

- *Dizionario critico della letteratura italiana*, diretto da V. BRANCA, 2a edizione, Torino, UTET, 1992, voll. 4.
- *Guida allo studio della letteratura italiana*, a cura di E. PASQUINI. Nuova edizione, Bologna, Il Mulino, 1997.
- *Bibliografia Generale della Lingua e della Letteratura Italiana (BIGLLI)*, Roma, Salerno Editrice, 1991--.

LETTERATURA

Corso istituzionale di Letteratura Italiana:

Duecento e Trecento

Mi 14-16

Prof. Dr. M. A. Terzoli

Il corso istituzionale intende fornire una conoscenza generale della storia letteraria italiana. Nel semestre estivo 2001 l'insegnamento verterà sul Trecento, con particolare attenzione ad alcune problematiche centrali e ad alcuni autori privilegiati (Dante, Petrarca, Boccaccio).

Per gli studenti di primo anno il corso va integrato con un proseminario obbligatorio.

Proseminario: Esercizi di lettura su testi

Fr 08-10

del Duecento e del Trecento (poesia)

N.N

Nel proseminario verranno letti e analizzati brani che appartengono ad alcune delle opere che saranno presentate nel corso istituzionale. Gli studenti impareranno in questo modo ad usare strumenti indispensabili per qualunque tipo di ricerca letteraria: linguistici, filologici, metrici, retorici. Nel corso del proseminario ogni studente è tenuto a presentare, prima oralmente e poi per iscritto, un lavoro attinente agli argomenti trattati.

Testo di base:

- G. CONTINI, *Letteratura italiana delle origini*, Firenze, Sansoni, 1970.
- C. SEGRE – C. MARTIGNONI, *Testi nella storia. La letteratura italiana dalle origini al Novecento*, vol. I, Milano, B. Mondadori, 1992.

Manuali:

- F. BRAMBILLA AGENO, *L'edizione critica dei testi volgari*, Padova, Antenore, 1975.
- P.G. BELTRAMI, *La metrica italiana*, Bologna, Il Mulino, 1991.
- A. STUSSI, *Introduzione agli studi di filologia italiana*, Bologna, Il Mulino, 1994.
- A. MARCHESE, *Dizionario di retorica e stilistica*, Milano, Mondadori, 1984.
- E. R. CURTIUS, *Letteratura europea e Medio Evo latino*, a c. di R. Antonelli, Firenze, la Nuova Italia, 1993.

Corso/Seminario :
Prof. Dr. M. A. Terzoli

**Lingua
Linguistica
Letteratura italiana**

**Programma commentato
semestre invernale**

2000-2001

Lingua

Corso di grammatica ragionata I	Mo 10.30-12.00	L. Bier
Corso di perfezionamento: "Viaggio attraverso l'Italia"	Mo 08.30-10.00	L. Bier
Corso di traduzioni e esercizi di stilistica	Di 8.30-10.00	L. Bier
Corso di perfezionamento con Lecture: Rosetta Loy	Fr 10.00-12.00	L. Maggi Notarangelo
Esercizi di redazione	Mi 18.00-20.00 (alle 14 Tage)	A.L. Puliafito
Romanzo e film: Carlo Emilio Gadda, <i>Quer pasticciaccio brutto de via Merulana</i>	Mi 18.00-20.00 (alle 14 Tage)	R. Baffa

Linguistica

Proseminario: Introduzione alla linguistica italiana I	Do 14.00-16.00	M. Bischofsberger
+ Cours II: Questions de linguistique appliquée: acquisition et enseignement du français langue étrangère	Mi 08.00-10.00	G. Lüdi
Séminaire regroupé III-IV: Plurilinguisme. Aspects linguistiques, cognitifs, sociaux et éducationnels	nach Vereinbarung	G. Lüdi
Corso/Seminario: Diversità linguistica e cognizione	Di 16.00-18.00	M. Bischofsberger
Transphilologisches Angebot in der	Di 16.00-18.00	S. Pekarek Doehler

Linguistik: Sprache und Kognition

LINGUISTICA

Corso: Tradurre oggi testi vari
(obbligatorio per 2-4 sem. e per SLA)

Mo 16.00-18.00

Prof. Dr. O. Lurati

Ci occuperemo delle affascinanti problematiche connesse alle testualità giornalistiche, tecniche, scientifiche, giuridiche e alla loro trasposizione (ted. > it. e it. > ted.). Si tratteranno tra l'altro aspetti come:

1. Caratteri delle testualità di discorso settoriale
2. I linguaggi settoriali (Fachsprachen) e le loro tipologie
3. Peculiarità dei linguaggi dei mass-media
4. Traduzioni diversificate di varie testualità:
 - A. testi relativi giornalistici
 - B. testi giuridici
 - C. testi pubblicitari
 - D. testi di descrizione geografico-economica, ecc.

Una lista dei testi da tradurre durante le vacanze verrà posta all'albo.

Bibliografia:

- Si veda sin d'ora la ricca collezione di vocabolari settoriali del Romanisches Seminar.
- CORTESE, GIUSEPPINA, *Tradurre i linguaggi settoriali*, Torino, Cortina 1996.

Seminario: Walter Ong, Oralità e scrittura

Di 10.00-12.00

Prof. Dr. O. Lurati

Spartiacque epistemico, il passaggio dall'oralità alla scrittura costituisce una delle tappe più decisive nel cammino dell'umanità. Il saggio di Ong è un classico che muove dalle esperienze omeriche per arrivare alla oralità secondaria nell'epoca dominata dai massmedia.

Bibliografia

- ONG, WALTER J., *Oralità e scrittura. Le tecnologie della parola*, Milano, Il Mulino, 1982
(il libro può essere ordinato in gruppo. Iscrivere sulla lista all'albo entro il 15.2.99).

Seminario di ricerca: Metodi dell'onomastica e della toponomastica romanza

Mo 10.00-12.00

Prof. Dr. O. Lurati

Si intende svolgere con allievi e allieve un concreto lavoro di ricerca prima, di stesura poi, su problemi onomastici e toponomastici. Ciò come addestramento al lavoro personale: si fonderanno teoria e *hodòs* (la strada, il percorso). Si procederà nella gradualità: agli inizi si lavorerà su aspetti più accessibili per poi via via muoverci verso questioni più impegnative. Lavorando su testi specifici e su "casi non risolti", esamineremo singole questioni in vista di approfondire a) un metodo b) una capacità di lavoro e di stesura. Si prevede di continuare questo concreto lavorare insieme anche nel semestre successivo.

Letteratura

Corso Istituzionale di Letteratura italiana: Il Settecento e il primo Ottocento	Mi 14.00-16.00	M. A. Terzoli
Proseminario: Esercizi di lettura su testi del Settecento e del primo Ottocento	Mo 14.00-16.00	J. Aerne
Seminario: Analisi di testi narrativi ed esercizi di scrittura: Luigi Pirandello, <i>Novelle per un anno</i>	Fr. 08.00-10.00	R. Baffa
Corso/Seminario: La fiaba d'autore tra Seicento e Novecento	Do 10.00-12.00	M. A. Terzoli
Corso/Seminario: "Le Grazie": neoclassicismo e letteratura	Blockseminar 7. Mai 1999	M. A. Terzoli
Seminario: Preparazione agli esami (ML, OL e Licenza) e ai lavori di Licenza e Dottorato	Do 14.00-16.00	M. A. Terzoli
Oberseminar per dottorandi e studenti avanzati: Studi e ricerche. Prospettive attuali	Blockseminar nach Vereinbarung	M. A. Terzoli

LINGUA

Corso introduttivo di lingua II

Mo 08.30-10.00

Dott. L. Bier

Il corso si rivolge a tutti coloro che, pur avendo nozioni della lingua, vogliono ripassare sistematicamente i capitoli della grammatica italiana per migliorare le conoscenze orali e scritte e acquisire informazioni essenziali sulla cultura italiana. Principali temi saranno l'uso del congiuntivo, il discorso indiretto, il periodo ipotetico, la concordanza dei tempi e modi e l'uso della voce passiva.

Manuale:

- DA FORNO-DE MANZINI, *Grundkurs Italienisch*, Max Hueber Verlag, 1993.

Corso di perfezionamento e di retorica IV

Di 08.30-10.00

Dott. L. Bier

Come opzione di fondo si cercherà di acquistare destrezza nell'espone le proprie idee su argomenti in genere di ambito culturale. Gli studenti potranno proporre temi da svolgere nel corso. Si amplieranno, d'altra parte, le conoscenze sintattiche e lessicali in vista di un futuro insegnamento della lingua in ambiente tedescofono.

Manuale e grammatica consigliata:

- BETTONI-VICENTINI, *Passeggiate italiane*, Roma, Bonacci editore, 1997.
- REUMUTH-WINKELMANN, *Praktische Grammatik der italienischer Sprache*, Gottfried Egert Verlag, 1996.

Corso di traduzioni e esercizi di stilistica

Mo 12.30-14.00

Dott. L. Bier

Il corso offre agli studenti la possibilità di esercitarsi nella dialettica del tradurre, nel caso specifico si andrà da testi tedeschi all'italiano. Si lavorerà su tipologie testuali diversificate. Attraverso la discussione di varianti e l'analisi di incertezze e errori, si arriverà a perfezionare la versione italiana. Alla fine del corso è previsto un esame di traduzione dal tedesco all'italiano (su testi analoghi a quelli tradotti durante le esercitazioni).

Consigliamo:

- Dizionario Sansoni Tedesco-italiano e Italiano-tedesco
- REUMUTH-WINKELMANN, *Praktische Grammatik der italienischer Sprache*, Gottfried Egert Verlag, 1996.

Corso di perfezionamento con letture di autori contemporanei

Fr 10.00-12.00

Dr. L. Maggi

Ampliamo le nostre conoscenze del lessico e della grammatica tramite la lettura e la discussione di testi letterari contemporanei, articoli e saggi di vario genere. Si invitano a partecipare tutti coloro che pur avendo buone conoscenze della lingua vorrebbero acquisire maggiore dimestichezza con l'uso medio-alto dell'italiano. Durante il semestre estivo 1999 leggeremo Andrea Camilleri, *La concessione del telefono*, Palermo, Sellerio, 1998.

Esercizi di redazione

Mi 18.00-20.00

Dott. A.L. Puliafito

(alle 14 Tage)

SLA

Il seminario di redazione è dedicato al perfezionamento della lingua scritta. Si tratterà di curare la stesura di brevi testi di diversa natura, cioè con diversa funzione. Nel semestre estivo il lavoro si concentrerà su esercizi di composizione secondo vari registri stilistici (colloquiale, formale e amministrativo, scientifico-critico). Al lavoro comune orale e scritto potranno affiancarsi paralleli lavori scritti individuali. E' per favorire questo tipo di riscontro che si è scelto di estendere il seminario su due semestri con scadenza quindicinale, invece di concentrarlo in un semestre unico. I materiali verranno forniti di volta in volta, tenendo conto anche degli interessi specifici dei partecipanti. La frequenza del seminario è raccomandata anche agli italofoeni come esercitazione preparatoria in vista dei successivi lavori scritti richiesti dal *curriculum*.

**Romanzo e film: Leonardo Sciascia, *Il giorno della civetta*,
*Porte aperte***

Mi 18.00-20.00

Lic. phil. R. Baffa

(alle 14 Tage)

SLA

Il corso 'Romanzo e film' vuole essere un seminario di lettura di testi moderni e contemporanei di cui esiste anche una trasposizione cinematografica. Le lezioni sono aperte a tutti gli studenti e servono come approfondimento linguistico e culturale. In questo semestre leggeremo e discuteremo innanzi tutto i romanzi *Il giorno della civetta* (1961) e *Porte aperte* (1987) dello scrittore siciliano Leonardo Sciascia. I due romanzi verranno confrontati con le relative trasposizioni cinematografiche attuate dai registi Damiano Damiani e Gianni Amelio. Nel limite del possibile verranno presi in considerazione anche altri testi di Sciascia che sono stati trasposti in film, in primo luogo *A ciascuno il suo* (1967) e *Il Contesto* (1971). Il corso sarà accompagnato da un ciclo di film tratti da opere di Sciascia: saranno proiettati *Il giorno della civetta* di D. Damiani (1968) e *Porte aperte* di G. Amelio (1993) ed eventualmente *A ciascuno il suo* di E. Petri (1967) e *Cadaveri eccellenti* di F. Rosi (1976).

Testi di base:

- L. SCIASCIA, *Il giorno della civetta*, Milano, Adelphi, 1996.
- L. SCIASCIA, *Porte aperte*, Milano, Adelphi, 1993.

Altri testi:

- L. SCIASCIA, *A ciascuno il suo*, Milano, Adelphi, 1988.
- L. SCIASCIA, *Il Contesto. Una parodia*, Milano, Adelphi, 1994.

